

Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

Pastoral Team



Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

Parochial Vicar

Rev. George Kurian

Parish Deacon

Mr. John Solarte

Director of Liturgy

Maria Batres

Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

Music Director

Mr. Juan Valencia

In Residence

Msgr. John Vesey

Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Parish Office Hours

Monday through Saturday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Sundays: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a Sábado: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.

Talitha koum!



Little girl
I say to you
ARISE!

©Religious Graphics, Ltd.

**Thirteenth Sunday in
Ordinary Time
June 30, 2024**

Blessing of the Sick:

Is celebrated on the First Saturday of each month at the 9:00am Mass in Spanish and at the 12:15pm Mass in English. At other times just ask one of the Priests.

Bendicion de los Enfermos:

Se celebra el Primer Sábado de cada mes en la Misa de 9:00am en Español y en la Misa de 12:15pm en Inglés. Otros días por favor hablar con uno de los Sacerdotes.

Baptism Registration for English and Spanish takes place at the Rectory Office. Please call for more information.

Las inscripciones para los Bautismos en ingles y español son en la Oficina Parroquial. Llame para mas informacion.

Marriages:

Arrangements must be made at least 6 months before the desired date. No arrangements should be made before speaking to the Priest.

Matrimonios:

Arreglos para la boda deben hacerse por lo menos 6 meses antes de la fecha escogida. Antes de comenzar los arreglos, por favor hablar con el Sacerdote.

Religious Education:

88-13 Parsons Blvd. Jamaica, NY 11432.

Telephone: (718) 739-2003

Youth Ministry:

Mrs. Evelin Herrera

Telephone (718) 739-2003 / (929) 389-6516

New Parishioners:

Please come to the Parish office to register and to participate in the Tithing Program. The Parish will not give permission or recommendation letters to anyone who is not registered in the Parish.

Nuevos Feligreses:

Por favor acercarse a la oficina Parroquial para registrarse como miembros de la Parroquia y para participar en el programa del Diezmo. De lo contrario no podremos expedir ningún tipo de cartas de recomendación.

Devotions/Prayer Groups:

O. L. of Miraculous Medal Novena: Every Monday after 12:15pm Mass

Rosary: Monday – Saturday: before 12:15pm Mass

Divine Mercy Chaplet: Monday – Saturday after the 12:15pm Mass

Exposition of the Blessed Sacrament: Fridays from 1:00pm to 6:30pm. Benediction 6:30pm

Legion of Mary: every Saturday at 5:00pm in the Evangelization Center.

Grupos de Oraciones:

Rosario: Lunes a Viernes: a las 6:00pm

Renovación Carismática Maria Auxiliadora: Todos los Viernes a las 7:45pm

Ministerio Juvenil Carismatico: Todos los Lunes a las 7:45pm

Ministerio de Matrimonio Carismatico: Todos los Lunes a las 7:45pm

Jornadistas: Todos los Martes y Viernes a las 8:00pm y todos los Domingos a las 3:00

Legion de Maria: Todos los Jueves a las 5:30pm

Camino Neocatecumenal: NCW1: todos los Martes a las 8:00pm, NCW2y NCW3: todos los Miercoles a las 8:00pm

Cursillo de Cristiandad: Todas Los Sabados a las 4:30 p.m. y Domingos a la 1:00 p.m.

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Mass Intentions Sunday, June 30th

- 7:00 A.M.** Gustavo Reyes Martínez (cumpleaños)
9:00 A.M. Vanessa Excelent & Brendan Jean (thanksgiving) / May the Lord allow Donald Trump to help the USA to return to Godliness/ Marcia Stennett (birthday)
11:00 A.M. † Alejandro José Cabeza / † Verónica Del Rosario Bustamante/ † Luis Daniel Bustamante/ † Maria Altagracia Peña/ † Amanda Marroquin/ † Henrique Kiroa/ † Luis Alejandro Caxaj Tale/ † Sara Monje/ † Carmen Targelia Maldonado/ † Antonia Murillo/ † Pablo Murillo/ Filiberto Verdezoto, Maria Aguachela, Estelvina Sánchez y Marco Verdezoto (vida y salud) / Familia Murillo, Gabriel Murillo, Jhon Murillo y Yolanda Murillo (Salud)/ Maynor Tem (acción de gracias) / Jhoser Rocano (acción de gracias a Dios por el cumpleaños y graduación) / Eduardo Quevedo (acción de gracias al santísimo por la graduación) / Nora Arriaza (acción de gracias por cumplir 10 años de maestra) / Jhanely Garcia (acción de gracias a Dios su graduación) / Silvia Tejada Almonte (acción de gracias por la ciudadanía) / Encarnación Sanan Cumpleaños

1:00 P.M. † Maria Vanegas Peralta

Monday, July 1st

USA: Saint Junipero Serra, Priest

- 12:15 P.M.** † Pedro Miguel Martínez & Eduardo Leason
7:00 P.M. † Yanilda Ferreira

Tuesday, July 2nd

- 12:15 P.M.** Stephanie Gibbs (conversion)
7:00 P.M. † Maria Altagracia Peña

Wednesday, July 3rd

Saint Thomas, Apostle

- 12:15 P.M.** Stephanie Gibbs (conversion)
7:00 P.M. David Fernando Escobar y Kenneth Escobar (acción de gracias a la Virgen de Guadalupe por la salud y trabajo)

Thursday, July 4th

USA: Independence Day

- 12:15 P.M.** † Jorge Brown
7:00 P.M. Ayda Guerao (acción de gracias a la Sangre de Cristo por la salud)

Friday, July 5th

Saint Anthony Zaccaria, Priest; USA: Saint Elizabeth of Portugal

- 12:15 P.M.** † All souls in Purgatory and all aborted children
6:30 P.M. *Benediction*
7:00 P.M. Joaquine Quadros (cumpleaños)

Saturday, July 6th

Saint Maria Goretti, Virgin and Martyr; BVM

- 9:00 A.M.** Brigido Cazar (Bienestar y Salud)
12:15 P.M. † Souls in purgatory
5:30 P.M. † Jason Choowenam
7:00 P.M. Joaquine Quadros (cumpleaños)

Next Sunday's Readings



Ez 2:2-5
 2 Cor 12:7-10
 Mk 6:1-6

Special Prayers / Oraciones Especiales



For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:

Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofia de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymond Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursula Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquin, Francisco Marroquin, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulos, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemfjo Honorine, Naomy Rivera, Theodora Hayes, Nicolas Santiago Espinoza, Nelida Saquier, Carmela Cintron, Charles Dawes, Juana Maldonado, Lilian Cabreja de Carlo

Intenciones de Campana / Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones:
in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos:
por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

Árbol de la vida / Tree of life

A tribute of love / Un homenaje de amor



Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias; aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other momentous occasions.

For more information, please call the Rectory.
Para obtener más información, llame a la Rectoría
718-739-0241

"She fell down before Jesus and told him the whole truth." If you are considering a vocation to the priesthood, diaconate or consecrated life, contact the Vocation Office at (718) 827-2454 or email: vocations@diobrook.org.

"Ella se postró ante Jesús y le dijo toda la verdad". Si está considerando una vocación al sacerdocio, diaconado o vida consagrada, llame a la Oficina Vocacional al 718-827-2454, o escriba a: vocations@diobrook.org.

Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

Monday/ Lunes: Mt 8:18-22
Tuesday/Martes: Mt 8:23-27
Wednesday / Miércoles: Jn 20:24-29
Thursday / Jueves: Mt 9:1-8
Friday / Viernes: Mt 9:9-13
Saturday / Sábado: Mt 9:14-17
Sunday / Domingo: Mk/Mc 6:1-6



The Pastor's Message

Sunday, June 30th, 2024 –

Thirteenth Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1st Reading: Wis 1:13-15; 2:23-24; Psalm: 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13;
2nd Reading: 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Gospel: Mk 5:21-43.

“Talitha Koum, Little girl, I say to you, arise!”

My Dear Brothers and Sisters,

Blessings to you and your families,

Today we are going to share the reflections of **Cardenal Raniero Cantalamessa**, on the message of the Word of God for this Sunday: This Sunday's Gospel passage is made up of scenes that follow one another quickly in different places. First, there is the scene on the shores of the lake. Jesus is surrounded by a large crowd when a man throws himself at his feet and makes a plea: "My daughter is about to die; Come, lay your hands on her, that she may be saved and live." Jesus leaves his discourse halfway through and sets off with the man towards his home.

The second scene takes place on the road. A woman who was suffering from hemorrhages sneaks up to Jesus to touch his garment, and she feels healed. While Jesus was talking to her, Jairus' house came to tell her: "Your daughter is dead. Why bother the Master anymore?" Jesus, who has heard everything, says to the ruler of the synagogue: "Do not be afraid; just have faith."

And here is the crucial scene, in Jairus' house. Great confusion, people crying and screaming, as is understandable in the face of the recent death of a teenager. "He comes in and says to them, 'Why are you making a fuss and weeping? The girl is not dead; she is asleep.' [...] After he had driven them all out, he took the girl's father, the mother and his family with him, and went in to where the girl was. And taking the girl's hand, he said to her: "Talitha Koum", which means: "Little girl, I say to you, arise". The girl got up at once and began to walk; He was twelve years old. [...]. And he insisted a lot that no one should know; and he told them to give her something to eat."

The Gospel passage suggests an observation. The degree of historicity and reliability of the Gospels is continually being discussed. We have recently witnessed the attempt to put them on the same level, as if they had the same authority, the four canonical gospels and the apocryphal gospels of the second and third centuries.

But this attempt is simply absurd and also demonstrates a good deal of bad faith. The apocryphal gospels, especially those of Gnostic origin, were written several generations later by people who had lost all contact with the facts and who, moreover, did not care in the least to make history, but only to put on the lips of Christ the teachings proper to their school. The canonical gospels, on the contrary, were written by eyewitnesses to the events or by people who had been in contact with the eyewitnesses. Mark, of whom we read the Gospel this year, was in close contact with the Apostle Peter, of whom he relates many episodes that had him as a protagonist.

This Sunday's passage gives us an example of this historical character of the Gospels. The clear portrait of Jairus and his anguished plea for help, the episode of the woman they meet on their way home, the skeptical attitude of the messengers towards Jesus, the tenacity of Christ, the atmosphere of the people mourning the

dead girl, the command of Jesus referred to in the original Aramaic language, Jesus' moving request that the resurrected girl be given something to eat. Everything suggests a story that refers to an eyewitness to the event.

Now, a brief application of Sunday's Gospel to life. There is not only the death of the body, there is also the death of the heart. The death of the heart exists when one lives in anguish, discouragement or chronic sadness. The words of Jesus: Talitha kum, girl, arise!, are therefore not only addressed to dead boys and girls, but also to boys and girls who are alive.

How sad it is to see young people... Sad. And there are many around us. Sadness, pessimism, the lack of desire to live, are always bad things, but when they are seen or heard expressed by young people, they oppress the heart even more.

In this sense, Jesus continues to raise dead girls and boys even today. He does so with His word and by sending them His disciples, who, in His name and with His own love, repeat to the young people of today that cry of His: Talitha Koum: boy, arise! Live again.

(Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

FOOD PANTRY /

DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1st and 3rd Wednesday of the month from 5:30 p.m.

La despensa de alimentos es todos los primeros y terceros miércoles de cada mes a las 5:30 p.m.



SOUP KITCHEN /

COMIDA CALIENTE

One free hot meal every Thursday at 5:30 p.m.

First come, first served.

Una comida caliente gratis todos los Jueves a las 5:30 p.m.

Por orden de llegada.

Religious Education Educación Religiosa



OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

Sunday / Domingo: OFFICE CLOSED

Monday / Lunes: 12:00 pm-8:00 pm.

Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED

Wednesday / Miércoles: 12:00pm-8:00 pm

Thursday / Jueves: 2:00 pm – 8:00 pm.

Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm.

El Mensaje del Párroco

Domingo 30 de junio de 2024 –

Decimotercero Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)

1^{ra} Lect: Sb 1:13-15; 2:23-24; Salmo: 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13;

2^{da} Lect: 2 Cor 8:7, 9, 13-15; Evangelio: Mc 5:21-43;

“Talitá kum, ¡muchacha, levántate!”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias,

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

El pasaje del Evangelio de este domingo está hecho de escenas que se suceden rápidamente en lugares distintos. Está ante todo la escena a orillas del lago. Jesús está rodeado de un gran gentío cuando un hombre se arroja a sus pies y le dirige una súplica: “Mi hija está a punto de morir; ven, impón tus manos sobre ella, para que se salve y viva”. Jesús deja a la mitad su discurso y se pone en marcha con el hombre hacia su casa.

La segunda escena acontece en el camino. Una mujer que sufría hemorragias se acerca a escondidas a Jesús para tocar su manto, y se siente curada. Mientras Jesús hablaba con ella, de la casa de Jairo llegan a decirle: “Tu hija ha muerto. ¿A qué molestar ya al Maestro?”. Jesús, que ha oído todo, dice al jefe de la sinagoga: “No temas; solamente ten fe”.

Y he aquí la escena crucial, en la casa de Jairo. Gran confusión, gente que llora y grita, como es comprensible ante el fallecimiento recién ocurrido de una adolescente. «Entra y les dice: “¿Por qué alborotáis y lloráis? La niña no ha muerto; está dormida”. [...] Él, después de echar fuera a todos, toma consigo al padre de la niña, a la madre y a los suyos, y entra donde estaba la niña. Y tomando la mano de la niña, le dice: “Talitá kum”, que quiere decir: “Muchacha, a ti te digo, levántate”. La muchacha se levantó al instante y se puso a andar; tenía doce años. [...] Y les insistió mucho en que nadie lo supiera; y les dijo que le dieran a ella de comer”.

El pasaje del Evangelio sugiere una observación. Se vuelve a discutir continuamente sobre el grado de historicidad y fiabilidad de los Evangelios. Hemos asistido recientemente al intento de poner en el mismo nivel, como si tuvieran la misma autoridad, los cuatro evangelios canónicos y los evangelios apócrifos de los siglos II-III.

Pero este intento es sencillamente absurdo y demuestra también buena dosis de mala fe. Los evangelios apócrifos, sobre todo los de origen gnóstico, fueron escritos varias generaciones después por personas que habían perdido todo contacto con los hechos y que, por lo demás, no se preocupaban lo más mínimo de hacer historia, sino sólo de poner en labios de Cristo las enseñanzas propias de la escuela de ellas. Los evangelios canónicos, al contrario, fueron escritos por testigos oculares de los hechos o por personas que habían estado en contacto con los testigos oculares. Marcos, de quien leemos este año el Evangelio, estuvo en estrecha relación con el Apóstol Pedro, de quien refiere muchos episodios que le tuvieron como protagonista.

El pasaje de este domingo nos ofrece un ejemplo de este carácter histórico de los Evangelios. El nítido retrato de Jairo y su petición angustiosa de ayuda, el episodio de la mujer que se encuentran de camino a su casa, la actitud escéptica de los mensajeros hacia Jesús, la tenacidad de Cristo, el clima de la gente que llora a la niña muerta, el mandato de Jesús referido en la lengua original aramea, la conmovedora solicitud de Jesús de que se dé algo de comer a la niña resucitada. Todo hace pensar en un relato que remite a un testigo ocular del hecho.

Ahora, una breve aplicación del Evangelio del domingo a la vida. No existe sólo la muerte del cuerpo, también está la muerte del corazón. La muerte del corazón existe cuando se vive en la angustia, en el desaliento o en una tristeza crónica. Las palabras de Jesús: Talitá kum, ¡muchacha, levántate!, no se dirigen por tanto sólo a chicos y chicas muertos, sino también a chicos y chicas que viven.

Qué triste es ver a los jóvenes... tristes. Y hay muchísimos a nuestro alrededor. La tristeza, el pesimismo, el no deseo de vivir, son siempre cosas malas, pero cuando se ven o se las oye expresar a jóvenes oprimen el corazón todavía más.

En este sentido Jesús sigue resucitando también hoy a chicas y chicos muertos. Lo hace con su palabra y también enviándoles a sus discípulos, quienes, en Su nombre y con Su mismo amor, repiten a los jóvenes de hoy aquel grito Suyo: Talitá kum: ¡muchacho, levántate! Vuelve a vivir.

(Source : <http://www.homiletica.org>)

SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at www.virtus.org. The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: www.virtus.org La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL

Nota: Antes del Bautismo, los Padres y Padrinos deben registrarse en persona. Las inscripciones son todos los Domingos después de cada Misa en Español. Debe de traer el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse.

UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH

Note: Before the actual Baptism, both parents and godparents have to register in person. Registrations are available after all Masses on Sunday in O'Brien Hall upstairs. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2-hour length) for both parents and godparents is mandatory and the schedule will be given at the time of registration.

1:45 p.m.

1:45 p.m.

FECHA DEL BAUTISMO	MINISTRO	BAPTISM DATE	MINISTER
Sábado, Julio 6	Diacono Raúl Elías	Saturday, July 13 th	Deacon Raúl Elías
Sábado, Julio 20	Diacono John Solarte	Saturday, August 10 th	Deacon Raúl Elías
Sábado, Agosto 17	Diacono John Solarte	Saturday, September 14 th	Deacon Raúl Elías
Sábado, Septiembre 7	Diacono Raúl Elías		

¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA?

**TE QUEREMOS AYUDAR
LLAMANOS: 718-739-0241**

WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH?

**WE CAN HELP YOU
GIVE US A CALL: 718-739-0241**

INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA:

REPORTE FINANCIERO SEMANAL

DESDE: Junio 17, 2024 HASTA: Junio 23, 2024

PARISH FINANCIAL INFORMATION:

WEEKLY FINANCIAL REPORT

FROM: June 17, 2024 UNTIL: June 23, 2024

INGRESOS		GASTOS		INCOME		EXPENDITURE	
1. Colectas Regulares:	\$9,767.24	1. Salarios:	\$5,944.66	1. Regular Collections:	\$9,767.24	1. Salaries:	\$5,944.66
2. Candeleros:	\$757.00	2. Pago de Intereses y Capital del Préstamo:	\$17,062.50	2. Shrines:	\$757.00	2. Payment on Loan Interest and Principal:	\$17,062.50
3. Campaña Católica Anual:	\$4,603.00	3. Tasación Diocesana:	\$4,930.00	3. Annual Catholic Appeal:	\$4,603.00	3. Diocesan Assessment:	\$4,930.00
4. Donaciones:	\$204.19	4. Seguro Médico Para Sacerdotes:	\$3,737.24	4. Donations:	\$204.19	4. Rectory Priests Medical Insurance:	\$3,737.24
5. CCD y RCIA:	\$1,030.00	5. Reparaciones y Renovaciones- Convento y Escuela:	\$2,769.38	5. CCD and RCIA:	\$1,030.00	5. Major Repairs and Renovation- Convent and School:	\$2,769.38
6. Mercado de Pulgas:	\$1,105.00	6. Mantenimiento Contratado:	\$1,972.00	6. Flea-Market:	\$1,105.00	6. Contracted Maintenance:	\$1,972.00
7. Grupos:	\$0.00	7. Suministros para la Rectoría:	\$965.80	7. Groups:	\$0.00	7. Rectory Household Supplies:	\$965.80
8. Eventos Privados: A) Fiesta Privada:	A) \$1,200.00	8. Otros: Misceláneos de Oficina, Misceláneos, Beneficios de los Empleados, Estipendio para Sacerdotes Visitantes: Misceláneos Programas Parroquiales, Educación Religiosa:	\$1,476.02	8. Private Events: A) Private Party:	A) \$1,200.00	8. Others: Office Miscellaneous, Miscellaneous, Employees Benefits, Extra Priests Stipend: Parish Programs Miscellaneous, Religious Education:	\$1,476.02
TOTAL GENERAL DE INGRESOS:	\$18,666.43	TOTAL GENERAL DE GASTOS:	\$38,857.60	GRAND TOTAL OF INCOME:	\$18,666.43	GRAND TOTAL OF EXPENSES:	\$38,857.60



Sunday Gospel Activities



Saint Maria Goretti - TheCatholicKid.com

HELP WANTED

*Great Income Potential
Full and Part Time Positions
To Sell Advertising in
Brooklyn and Queens Church Bulletins
Bilingual a plus
Call 631-249-4994
for more information*

Established in 1975

Brendan's

*High quality service
from a name you can trust!*

Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

(718) 380-0944

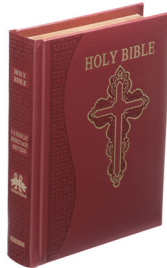
Niall Azad Tom

Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

Features: Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

Only \$79.99 post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ _____ to cover the cost of _____ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

*** MDMedAlert™**

As Low As **\$19⁹⁵** /month*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

Please Patronize Our Advertisers